

CÔNG TY CỔ PHẦN
VINACONEX P&C
VINACONEX P&C JOINT
STOCK COMPANY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence - Freedom - Happiness

Số: 137/TB-CBTT

Hà Nội, ngày 22 tháng 06 năm 2020

Ha Noi, day 22 month 06 year 2020

THÔNG BÁO THAY ĐỔI NHÂN SỰ

CHANGE IN PERSONNEL

(Mẫu dùng cho các trường hợp bổ nhiệm và/hoặc miễn nhiệm/từ nhiệm)

(Applied to cases of appointment and/or dismissal/resignation)

Kính gửi: - Ủy ban chứng khoán Nhà nước

- Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội

To: - The State Securities Commission

- Hanoi Stock Exchange

Căn cứ theo các Quyết định của HĐQT ngày 22 tháng 06 năm 2020 của Công ty Cổ phần Đầu tư Xây dựng và Phát triển Năng lượng Vinaconex, chúng tôi trân trọng thông báo việc thay đổi nhân sự của Công ty Cổ phần Đầu tư Xây dựng và Phát triển Năng lượng Vinaconex như sau: *Based on the Decisions of the Board of Management dated June 22, 2020 of Vinaconex Power Development and Construction Investment Joint Stock Company, we would like to announce the change in personnel of Vinaconex Power Development and Construction Investment Joint Stock Company as follows:*

Trường hợp miễn nhiệm Tổng giám đốc Công ty (theo QĐ của HĐQT số 18/2020/QĐ – HĐQT)/ Case of dismissing the General Director of the Company (according to the Decision of the Board of Management No. 18/2020 / QD - HĐQT)

- Ông/ Mr: Phạm Văn Minh

- Không còn đảm nhận chức vụ/ *Dismissed/Resigned position:* Tổng giám đốc Công ty/ *General Director of the Company*

- Ngày bắt đầu có hiệu lực/ *Effective date:* 22/06/2020/ *June 22, 2020*

Trường hợp bổ nhiệm Tổng giám đốc Công ty (theo QĐ của HĐQT số 19/2020/QĐ – HĐQT)/ In case of appointing the General Director of the Company (according to the Decision of the Board of Management No. 19/2020 / QD - HĐQT)

- Ông/Mr: Phạm Bảo Long

- Chức vụ trước khi bổ nhiệm/ *Former position in the organization:* Thành viên HĐQT, Phó Tổng giám đốc Công ty/ *Member of the BOM, Deputy General Director of the Company*



- Chức vụ được bổ nhiệm/ *Newly appointed position*: Tổng giám đốc Công ty (kiêm Thành viên HĐQT)/ *General Director of the Company(cum Member of the BOM)*
- Thời hạn bổ nhiệm/ *Term*: kể từ ngày 22/06/2020/ *starting from June 22, 2020*
- Ngày bắt đầu có hiệu lực/ *Effective date*: 22/06/2020/ *June 22, 2020*

*Tài liệu đính kèm/ *Attachments*::

- Quyết định (Decision) số 18/2020/QĐ-HĐQT ngày 22/06/2020
- Quyết định (Decision) số 19/2020/QĐ-HĐQT ngày 22/06/2020

Đại diện tổ chức
Người UQ CBTT/ *PERSONS*
AUTHORIZED TO
DISCLOSE INFORMATION
(Ký, ghi rõ họ tên, chức vụ, đóng dấu)
(*Signature, full name and seal*)



Phạm Bảo Long



Điều 2: Ông **Phạm Văn Minh** có trách nhiệm bàn giao lại công việc, hồ sơ, tài liệu và các tài sản có liên quan đến chức vụ đã đảm nhận cho Ban Tổng giám đốc Công ty quản lý và điều hành./

Article 2: Mr. Pham Van Minh is responsible for handing over the work, file, documents and assets related to the position to the Board of General Director of the Company management and administration.

Điều 3: Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Các ông/bà: Ủy viên Hội đồng quản trị, Thành viên Ban kiểm soát, Tổng Giám đốc, Phó Tổng giám đốc, Kế toán trưởng, Giám đốc các Ban chức năng, đơn vị trực thuộc của Công ty cổ phần VINACONEX P&C và ông **Phạm Văn Minh** chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Article 3: This Decision takes effect from the signing date.

Mr./Mrs: Member of the Board of Management, Member of the Supervisory Board, General Director, Deputy General Director, Chief Accountant, Director of Functional Departments, affiliated units of VINACONEX P&C Joint Stock Company and Mr. Pham Van Minh is responsible for implementing this decision.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY/ON
BEHALF OF THE BOARD OF
MANAGEMENT OF THE COMPANY**

Nơi nhận:

- Như điều 3;
- Lưu HĐQT, TCHC.



Vũ Ngọc Tú



Số/No: 19 /2020/QĐ - HĐQT

-----❖❖❖-----

Hà Nội, ngày 22 tháng 06 năm 2020.
Ha Noi, day 22 month 06 year 2020

QUYẾT ĐỊNH
CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN VINACONEX P&C
DECISION
OF THE BOARD OF MANAGEMENT OF VINACONEX P&C JOINT STOCK COMPANY

V/v: Bổ nhiệm Tổng giám đốc Công ty.
For: Appointing General Director.

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN VINACONEX P&C/ BOARD OF
MANAGEMENT OF VINACONEX P&C JOINT STOCK COMPANY**

- Căn cứ Luật doanh nghiệp năm 2014;/ Pursuant to the Law on Enterprises 2014;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty cổ phần VINACONEX P&C được đại hội đồng cổ đông thông qua ngày 16 tháng 03 năm 2019 và được sửa đổi bổ sung ngày 15/05/2020;/ Pursuant to the Charter of Organization and Operation of VINACONEX P&C Joint Stock Company adopted by the General Meeting of Shareholders on March 16, 2019 and amended and supplemented on May 15, 2020;
- Căn cứ Quyết định số 27A/2019/ QĐ-HĐQT ngày 01 tháng 11 năm 2019 của Hội đồng quản trị Công ty về việc “Quy chế tiền lương, tiền thưởng và đánh giá xếp loại lao động của CBCNV Công ty cổ phần Đầu tư Xây dựng và Phát triển năng lượng VINACONEX”;/ Pursuant to the Decision No. 27A / 2019 / QĐ-HĐQT November 1, 2019 of the Board of Management of the Company on the "Regulations on salaries, bonuses and labor classification and evaluation of employees of Vinaconex Power Development and Construction Investment Joint Stock Company.
- Quyết định số 04/2016/QĐ-HĐQT ngày 29/01/2016 của Hội đồng quản trị Công ty cổ phần VINACONEX P&C về việc Ban hành Quy chế Quy định xếp lương, nâng bậc/ngạch lương cơ bản đối với CBCNV Công ty;/ Decision No. 04/2016 / QĐ-HĐQT January 29th, 2016 of the Board of Management of VINACONEX P&C Joint Stock Company on promulgating the Regulation on Regulations on wage arrangement, raising/ level of basic salary for public employees;
- Căn cứ Nghị quyết Phiên họp thứ 11 của Hội đồng quản trị Công ty cổ phần VINACONEX P&C nhiệm kỳ 2019-2024 ngày 22/06/2020;/ Pursuant to Resolution of the 11th Session of the Board of Management of VINACONEX P&C Joint Stock Company for the term of 2019-2024 on June 22, 2020;



- Căn cứ yêu cầu tổ chức của Công ty cổ phần Vinaconex P&C;/ Based on organizational requirements of Vinaconex P&C Joint Stock Company;/

QUYẾT ĐỊNH/ DECISION

Điều 1: Bổ nhiệm Ông **PHẠM BẢO LONG**

Sinh ngày 14 tháng 08 năm 1974

Nghề nghiệp: Thạc sỹ Quản trị kinh doanh, Cử nhân Kinh tế chuyên ngành Kế toán

CMND/CCCD số: 026074000025, do Cục trưởng cục cảnh sát ĐKQL cư trú và DLQG về dân cư cấp ngày 21/06/2018.

Địa chỉ thường trú: SN 20, ngách 69B/45/16, phố Hoàng Văn Thái, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội.

Giữ chức vụ **Tổng giám đốc Công ty cổ phần Đầu tư xây dựng và Phát triển năng lượng VINACONEX**

Thời gian bổ nhiệm: Kể từ ngày 22/06/2020./

Article 1: Appointing Mr. PHAM BAO LONG

Born August 14, 1974

Occupation: Master of Business Administration, Bachelor of Economics majoring in Accounting

ID / CCCD number: 026074000025, issued by The director of the Police Department registers residence management and National data on population on June 21, 2018.

Permanent address: SN 20, alley 69B / 45/16, Hoang Van Thai street, Thanh Xuan district, Hanoi city.

- *Holding the position of General Director of Vinaconex Power Development and Construction Investment Joint Stock Company.*

Appointment time: From June 22, 2020.

Điều 2: Ông **Phạm Bảo Long** thực hiện các quyền và nghĩa vụ của mình theo quy định tại Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty được đại hội đồng cổ đông thông qua ngày 16/03/2019, được sửa đổi bổ sung ngày 15/05/2020 và các quy định hiện hành của pháp luật.

Article 2: Mr. Pham Bao Long exercises his rights and obligations in accordance with the Charter on organization and operation of the Company adopted by the General Meeting of Shareholders on March 16, 2019, amended and supplemented May 15, 2020 and current regulations of the law.

Điều 3: Ông **Phạm Bảo Long** được xếp lương, phụ cấp gồm:

- **Lương cơ bản:** Bậc 2/2; Hệ số **2,58**. (Bảng lương số 1B của thành viên Hội đồng quản trị chuyên trách, Tổng giám đốc, Phó Tổng giám đốc, Kế toán trưởng Ban



hành kèm theo Quyết định số 04/2016/QĐ-HĐQT ngày 29/01/2016 của Hội đồng quản trị Công ty cổ phần VINACONEX P&C)

- **Lương khoán (Hcli):** Bậc 1/3; Hệ số: 1,3 (Bảng A-2)

Và các quyền lợi khác theo quy định hiện hành của Công ty cổ phần VINACONEX P&C./

Article 3: Mr. Pham Bao Long is paid salary and allowances including:

- *Basic salary: Level 2/2; Coefficient 2.58. (Salary table No. 1B of full-time members of the Board of Management, General Director, Deputy General Directors, Chief Accountant issued together with Decision No. 04/2016 / QĐ-HĐQT dated January 29, 2016 of the Board of Management of VINACONEX P&C Joint Stock Company)*

- *Salary (Hcli): Grade 1/3; Coefficient: 1,3 (Table A-2)*

And other benefits according to current regulations of VINACONEX P&C Joint Stock Company.

Điều 4: Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Các ông/bà: Ủy viên Hội đồng quản trị, Thành viên Ban kiểm soát, Tổng Giám đốc, Phó Tổng giám đốc, Kế toán trưởng, Giám đốc các Ban chức năng, Đơn vị trực thuộc của Công ty cổ phần VINACONEX P&C và ông **Phạm Bảo Long** chịu trách nhiệm thi hành quyết định này./

Article 4: This decision takes effect from the date of signing.

Mr/Mrs: Member of the Board of Management, Member of the Supervisory Board, General Director, Deputy General Director, Chief Accountant, Director of Functional Departments, Affiliated Units of VINACONEX P&C Joint Stock Company and Mr. Pham Bao Long is responsible for the implementation of this decision.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY/ON
BEHALF OF THE BOARD OF
MANAGEMENT OF THE COMPANY**

Nơi nhận:/ Recipients:

- Như điều 4;
- Lưu HĐQT, TCHC.



Vũ Ngọc Tú

